

# ***SPEED BRUSH***



Traduction du mode d'emploi d'origine



2201 French 942.120.200 FR

# EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Nous,**

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

**SPEED BRUSH AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,**

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

**2006/42/EC** Machinery Directive

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree', is written over a horizontal line.

**C.H.G. de Bree**

**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

# UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Nous,**

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

**SPEED BRUSH AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,**

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

**S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

**C.H.G. de Bree**



**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

## PREAMBULE

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de votre SPEED-BRUSH. Pour un fonctionnement durable et sûr de ce SPEED-BRUSH, il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Sans une connaissance approfondie du contenu, il est impossible de travailler en toute sécurité avec cet appareil.

Le SPEED-BRUSH n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur approprié. Vis-à-vis de la combinaison tracteur/SPEED-BRUSH, l'utilisateur devra également contrôler les aspects de sécurité comme le niveau sonore, les instructions d'utilisateur et l'analyse des risques.

Les pages suivantes traitent d'abord des instructions générales de sécurité. Chaque utilisateur doit les connaître et les respecter. Pour cela, une carte d'enregistrement doit être réexpédiée pour pouvoir traiter les réclamations ultérieures.

De nombreuses instructions sont données dans ce mode d'emploi, numérotées successivement. Cet ordre doit être respecté. Le signe  indique une instruction de sécurité. Le signe  correspond à une astuce et/ou une note.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications relatives à ces spécifications peuvent être apportées sans annonce préalable.

Ce document est une traduction du mode d'emploi d'origine. Celui-ci (en néerlandais) est disponible sur demande.

## DISPOSITIONS DE GARANTIE

CE SPEED-BRUSH EST LIVRÉ AVEC UNE GARANTIE COUVRANT LES PANNES MATÉRIELLES. CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

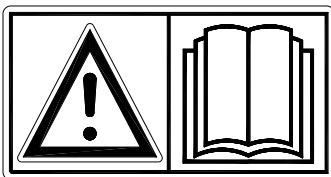
LES GARANTIES DE SPEED-BRUSH SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

### Carte d'enregistrement

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre usage personnel :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

# ! CONSIGNES DE SECURITE !

 <p>Fig. 1</p>	<p>Le SPEED-BRUSH est conçu pour une utilisation sûre. Ceci est uniquement possible lorsque les instructions de sécurité décrites dans ce mode d'emploi sont respectées. <b>Lisez et comprenez</b> (Fig .1) le mode d'emploi avant de commencer à utiliser le SPEED-BRUSH.</p> <p>Si la machine n'est pas utilisée de la manière décrite dans le mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou le SPEED-BRUSH peut être endommagé</p>
---	---

1. Lors de l'utilisation de la machine, l'utilisateur doit avoir correctement réglé la machine en fonction du sol à traiter et en maîtriser le fonctionnement.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'une utilisation inappropriée et des dommages en découlant ; tous les risques en résultant sont entièrement à la charge de l'utilisateur. Sous les termes « utilisation appropriée »/« utilisation incompétente », l'exécution des indications d'utilisation, d'entretien et de réparation préconisées par le fabricant est également prise en compte.

Avant d'utiliser le SPEED-BRUSH, inspectez le terrain à traiter. Éliminez les obstacles disparates et évitez les irrégularités.

2. Le SPEED-BRUSH est produit selon les dernières innovations techniques et est sans danger d'utilisation.

Lorsque la machine est utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompétentes, un risque de blessures peut apparaître, aussi bien pour l'utilisateur que pour des tiers. **Cela doit être évité!**

Utilisez toujours le SPEED-BRUSH en combinaison avec le tracteur approprié, comme mentionné dans les données techniques.

3. Toutes les personnes présentes lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation du SPEED-BRUSH doivent avoir lu et entièrement compris le mode d'emploi et spécialement le chapitre **Consignes de sécurité.**

L'utilisateur est responsable de la combinaison sûre **Tracteur/SPEED-BRUSH.** **L'ensemble doit être testé** vis-à-vis du niveau sonore, de la sécurité, des risques et de la facilité d'utilisation. Des instructions d'utilisateur doivent également être établies.

- (4) L'utilisateur est **obligé**, avant qu'il/elle n'utilise le SPEED-BRUSH, de **contrôler les dommages et les défauts visibles de l'appareil.**

Les modifications apportées au SPEED-BRUSH (fonctionnement inclus) qui influent négativement sur la sécurité doivent immédiatement être remédiées.

L'apport de modifications ou d'ajouts au SPEED-BRUSH (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant) n'est, en principe, pas autorisé pour des raisons de sécurité.

Si des **modifications** ont été apportées au SPEED-BRUSH, le marquage CE ne s'applique plus et la personne ayant apportée ces modifications doit **elle-même** se charger d'un nouveau **marquage CE.**

Avant chaque utilisation du SPEED-BRUSH, contrôlez les boulons/écrous/pièces détachées.

Si nécessaire, contrôlez régulièrement les tuyaux hydrauliques et remplacez-les lorsqu'ils sont endommagés ou qu'ils marquent des signes d'usure. Les tuyaux remplacés doivent respecter les exigences techniques du fabricant.

L'éventuelle installation hydraulique doit **toujours** être dépressurisée avant de faire l'objet de travaux.

En cas d'absence des autocollants de sécurité, le SPEED-BRUSH ne doit **JAMAIS** être utilisé.

Ne **JAMAIS** se glisser sous le SPEED-BRUSH.  
Si nécessaire, faites basculer le SPEED-BRUSH.

Ne descendez **JAMAIS** du tracteur lorsque le moteur tourne encore.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, il est nécessaire de bloquer le SPEED-BRUSH pour l'empêcher de tomber/partir/glisser.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, **toujours éteindre le moteur du tracteur et retirer la clef de contact et désaccoupler la prise de force.** (Fig. 2)

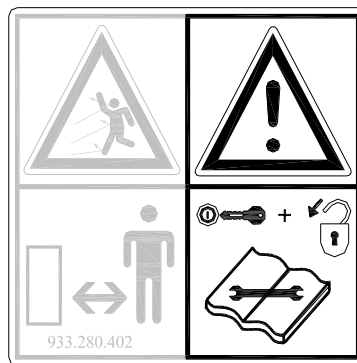


Fig. 2

Pour les activités d'entretien ou de réparation, utilisez exclusivement les pièces originales du SPEED-BRUSH pour des raisons de sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

Les activités de réparation du SPEED-BRUSH doivent exclusivement être effectuées par du personnel technique autorisé.

**Tenez à jour les échéances de réparation.**

5. En plus des indications données dans ce mode d'emploi, les consignes générales de sécurité et de conditions de travail doivent être respectées.

En cas d'utilisation sur la voie publique, les consignes du Code de la route s'appliquent également.

**Le transport de personnes n'est pas autorisé !**

N'utilisez pas le SPEED-BRUSH dans l'obscurité, en cas de pluie/tempête violente/pente supérieure à 20 degrés.

6. Avant le début des travaux, toutes les personnes qui vont utiliser le SPEED-BRUSH doivent connaître toutes les fonctions et les événements de commandes de l'appareil. Attachez le SPEED-BRUSH au véhicule de traction selon les consignes.  
**(Risque de blessures!)**

De part et d'autre du SPEED-BRUSH (Fig. 5) se trouvent des autocollants de sécurité (Fig. 2,3,4) avec une signification concordante. Ces autocollants de sécurité doivent être toujours bien visibles et lisibles et doivent être remplacés lorsqu'ils sont endommagés.

En cours de fonctionnement, **AUCUNE personne ne doit être présente dans la zone de danger du SPEED-BRUSH**, car il existe un risque de blessures corporelles lié à du matériel jaillissant (Fig. 3).



Fig. 3



Fig. 4

**Conservez une distance minimale de quatre mètres !** (Fig. 4)

Contrôlez la puissance de levage autorisée du véhicule de traction. Soyez efficacement habillé. Portez des chaussures solides avec une pointe en acier, un pantalon, nouez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples.

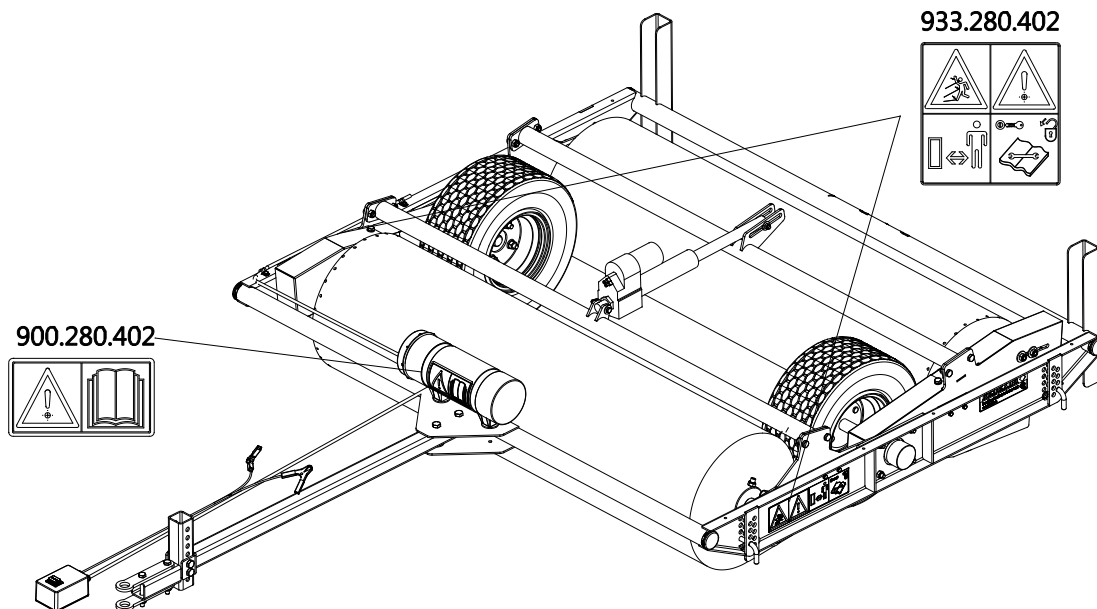


Fig. 5

- (7) Emplacement des autocollants de sécurité. (Fig. 5)

***L'huile/la graisse usagée est dangereuse pour l'environnement ; évacuez-la selon les consignes en vigueur***

# SOMMAIRE

<b>EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....</b>	<b>2</b>
<b>UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....</b>	<b>3</b>
<b>PREAMBULE.....</b>	<b>4</b>
<b>DISPOSITIONS DE GARANTIE .....</b>	<b>4</b>
<b>CARTE D'ENREGISTREMENT .....</b>	<b>4</b>
<b>! CONSIGNES DE SECURITE !.....</b>	<b>5</b>
<b>1.0 DONNEES TECHNIQUES.....</b>	<b>9</b>
<b>2.0 DESCRIPTION GENERALE .....</b>	<b>9</b>
<b>3.0 PREMIERE INSTALLATION, EXTRAIRE LA MACHINE DE LA PALETTE ..</b>	<b>9</b>
<b>4.0 ATTELAGE AU VEHICULE DE TRACTION.....</b>	<b>11</b>
<b>5.0 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES BROSSES.....</b>	<b>12</b>
<b>6.0 TRANSPORT DU SPEED-BRUSH .....</b>	<b>13</b>
<b>7.0 UTILISATION DU SPEED-BRUSH .....</b>	<b>13</b>
<b>8.0 PROCEDURE DE DÉMARRAGE/ARRET .....</b>	<b>13</b>
<b>9.0 DESACOUPPAGE DU SPEED-BRUSH .....</b>	<b>14</b>
<b>10.0 ANALYSE DES PROBLEMES.....</b>	<b>15</b>
<b>11.0 MAINTENANCE .....</b>	<b>15</b>
<b>12.0 TENDRE LES CHAINES .....</b>	<b>16</b>
<b>13.0 REGLEZ L'INCLINAISON DES BROSSES .....</b>	<b>17</b>



## 1.0 DONNEES TECHNIQUES

	<u>Speed-Brush 1400</u>	
Largeur de travail	1,4m (55.1")	
Vitesse de conduite	Max. 15 km/h (9.3 mph)	
Vitesse de travail	En fonction des conditions et du résultat souhaité avec une vitesse maximale de 15 km/h (9.3 mph).	
Capacité	Max. 21000 m <sup>2</sup> /heure (226042 ft <sup>2</sup> /heure)	
Poids Kg	181 kg (399 lbs)	
Dimensions	Largeur	= 1770 mm (69.7")
	hauteur	= 615 mm (24.2")
	Longueur (timon relevé)	= 1640 mm (64.6")
	Longueur (y compris timon)	= 2690 mm (105.9")
Exigences du véhicule de traction	Raccordement 12 V pour le cylindre électrique	

## 2.0 DESCRIPTION GENERALE

Le Speed-Brush est une machine de traitement pour le brossage de surfaces comme, par exemple, les pelouses synthétiques, les terrains naturels, etc.

## 3.0 PREMIERE INSTALLATION, EXTRAIRE LA MACHINE DE LA PALETTE

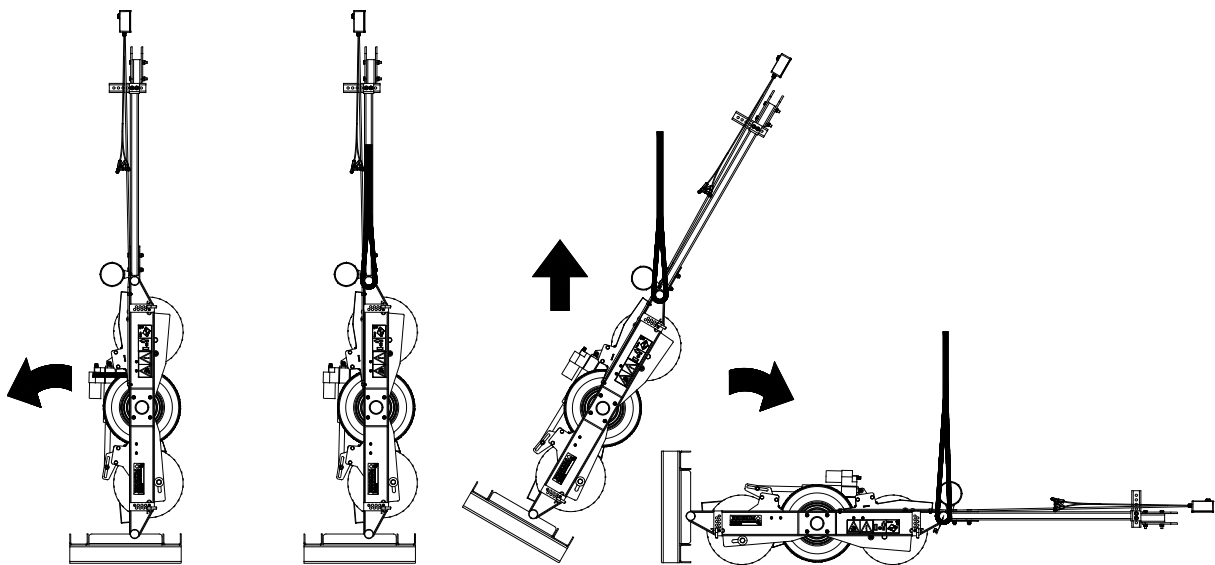


Fig. 6

La machine repose à la verticale sur la palette. Afin de l'enlever et de mettre la machine à l'horizontale sur le sol, suivez la procédure suivante (Fig.6):



**!! NE VOUS GLISSEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!**



**Assurez-vous que le câble/grue/lift puisse lever au minimum 2 x le poids de la machine. (Pour la machine, voir le chapitre 1.0 données techniques)**

1. Retirez le timon de la palette.
2. Fixez les câbles à la traverse supérieure de la machine. (Des deux côtés de la machine).
3. Soulevez la machine avec la palette d'environ 50 mm (2") du sol.
4. Veillez à ce que la machine repose sur la pointe de la palette.
5. Faites descendre la machine de manière contrôlée jusqu'à ce qu'elle repose entièrement sur le sol.



**!! ATTENTION : LA MACHINE PEUT GLISSER, GARDEZ VOS DISTANCES !!**

6. Retirez la palette en dévissant les quatre boulons (1) (fig. 7).

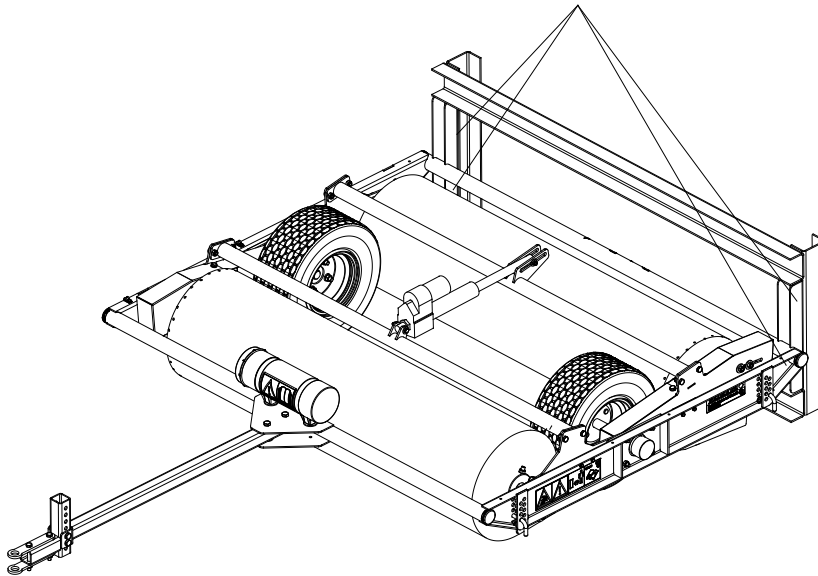


Fig. 7

7. Installez le timon (fig. 8).

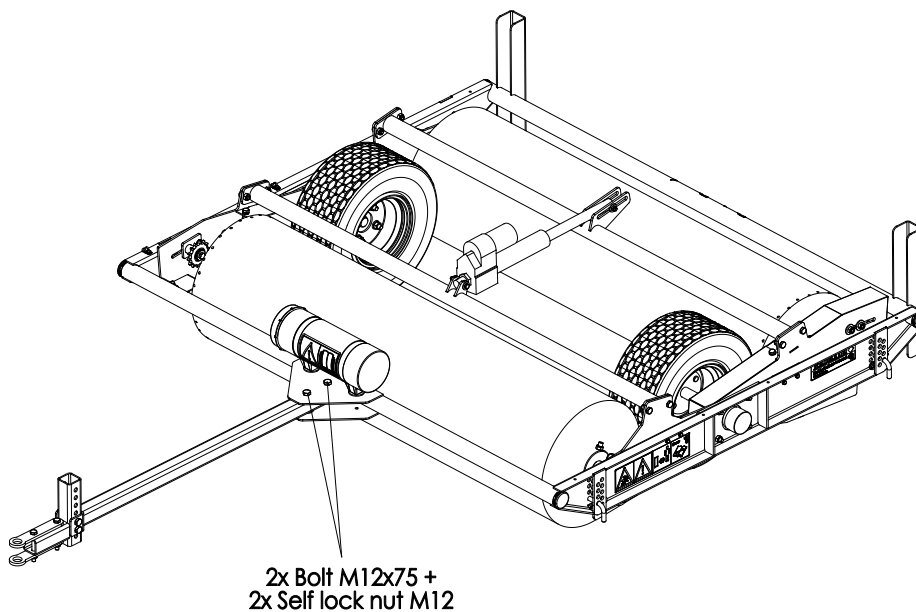


Fig. 8

8. Reliez la machine à un véhicule de traction, voir le chapitre 4.0.



**Utilisez le bon véhicule de traction ; voir les spécifications.**

## 4.0 ATTELAGE AU VEHICULE DE TRACTION

Procédures de contrôle avant de commencer l'attelage du Speed-Brush.

1. Contrôlez les dommages visibles au Speed-Brush et réparez-les si un fonctionnement sûr de la machine n'est plus garanti.
  2. Contrôlez si tous les écrous et les boulons sont bien fixés.
  3. Contrôlez les fuites éventuelles ou les dommages aux composants hydrauliques et réparez-les si nécessaire.
  4. Contrôlez si tous les capuchons de sécurités et les autocollants de sécurité sont bien présents sur la machine et intacts.
- Dans le cas contraire, la machine ne doit **JAMAIS** être utilisée.

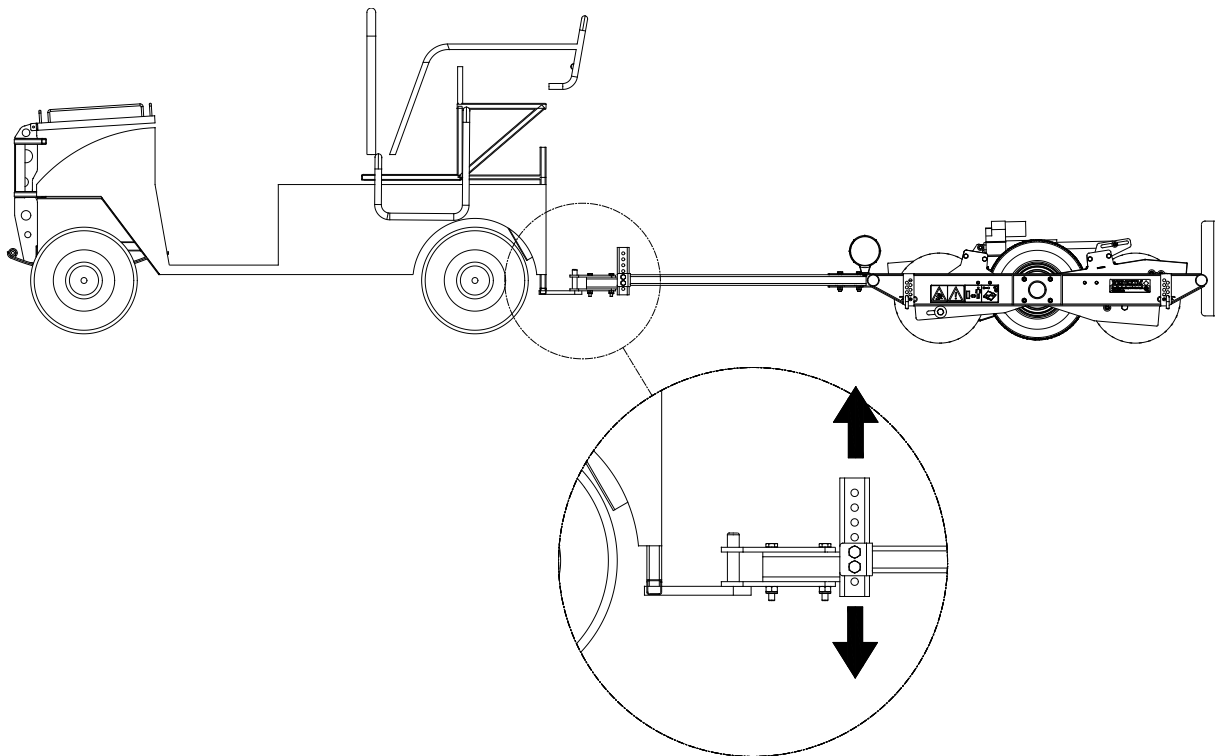


Fig. 9

Le Speed-Brush peut être attelé au véhicule de traction au moyen d'un croc d'attelage (fig 9.). La méthode est la suivante :

1. Roulez prudemment en marche arrière, jusqu'à ce que le croc d'attelage se trouve proche du Speed-Brush.



**!! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**



**!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

2. Attelez le Speed-Brush au véhicule et contrôlez qu'il ne puisse pas se détacher.
3. Contrôlez ensuite si le Speed-Brush se trouve à l'horizontale. Dans le cas contraire, dévissez les deux boulons et sélectionnez une position plus haute/plus basse (fig. 9).
4. Reliez ensuite les câbles électriques à la batterie du véhicule et hissez, si nécessaire, les brosses à l'aide de l'armoire électrique.

## 5.0 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES BROSSES

La profondeur de travail des brosses peut être modifiée en réglant la hauteur.

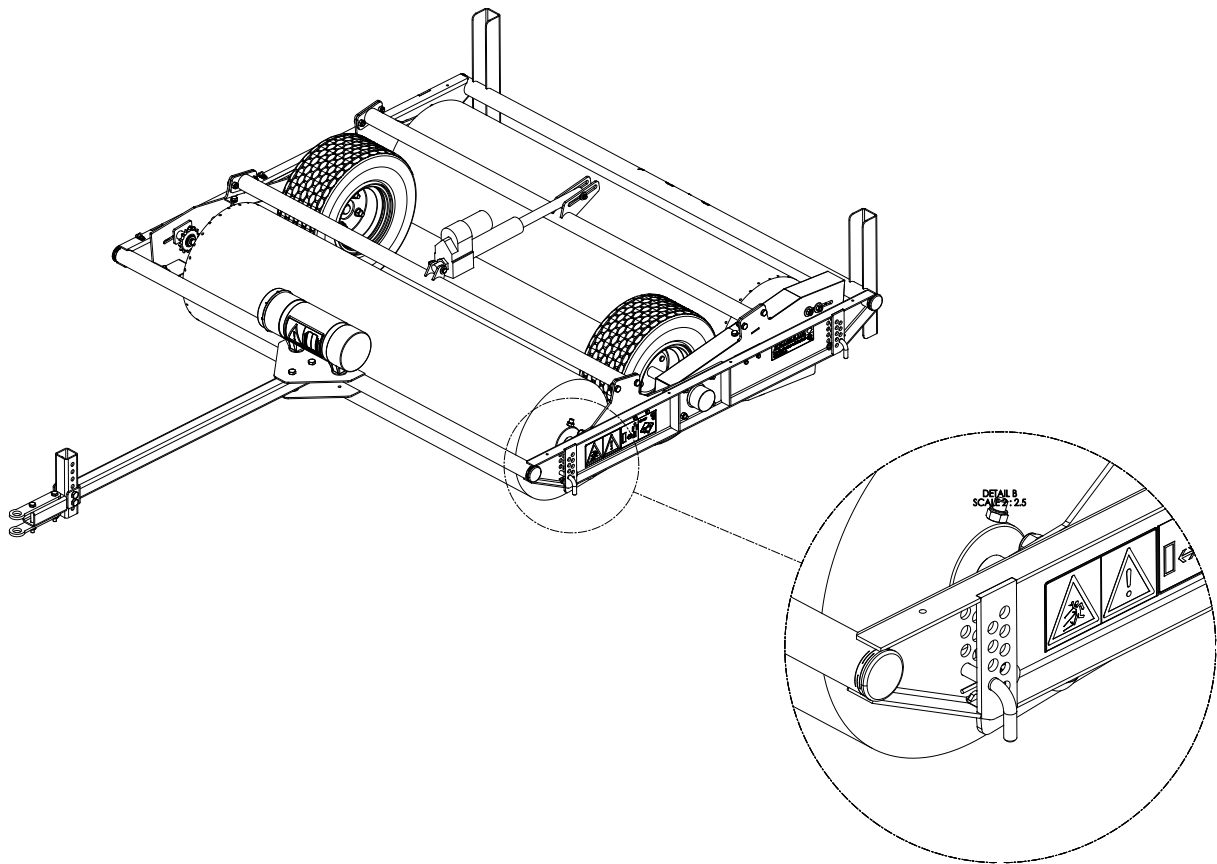


Fig. 10

La procédure est la suivante :

**⚠ !! Assurez-vous que le tracteur/Speed-Brush soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**

**⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

1. Soulevez les brosses jusqu'au niveau supérieur à l'aide de l'armoire électrique.
2. Retirez le clip R de la goupille (1) (fig. 10).
3. Réglez les quatre côtés de la machine à hauteur identique afin que le terrain soit travaillé de la manière la plus égale possible.

Ne réglez **JAMAIS** la machine de façon à ce que des dommages au sol puissent survenir.

**⚠ ! IMPORTANT !**

**Contrôlez d'abord la profondeur de travail de manière statique sur le sol à traiter avant d'utiliser la machine !**

## 6.0 TRANSPORT DU SPEED-BRUSH

L'utilisateur est responsable du transport du Speed-Brush derrière le tracteur sur les voies publiques. Vérifiez la législation nationale concernant la réglementation.

Sur les champs, machine hissée, la vitesse de conduite maximum est de 15 km/h (9,3 mph), étant donné le poids du Speed-Brush.

Une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur/passagers et peut même endommager la machine.



**Veillez à ce que les brosses soient en position soulevée au cours du transport.**

## 7.0 UTILISATION DU SPEED-BRUSH

Avant que le Speed-Brush puisse être utilisé à un endroit, il convient de contrôler les points suivants :

1. Y a-t-il des objets isolés présents sur le terrain ? Ôtez-les en premier lieu.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle il est possible de travailler avec cette machine est de 20°.
3. Y a-t-il un risque d'objets tournoyants, par exemple des ballons pouvant détourner l'attention du conducteur? Si oui, le Speed-Brush ne peut **PAS** être utilisé.
4. Y a-t-il un danger de chute, de glissement ? Si oui, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les circonstances soient plus favorables.
5. Si le sol est mouillé, ajoutez les travaux jusqu'à ce que les conditions soient meilleures.
6. Ne faites pas de virages courts, roulez de préférences en ligne droite ou faites des cercles.

## 8.0 PROCEDURE DE DÉMARRAGE/ARRET

La procédure de démarrage est **TRES** importante. Si cette procédure n'est pas effectuée comme décrit ci-dessous, de graves dommages peuvent être causés à la machine.

La procédure de démarrage est la suivante:

1. Contrôlez bien les pièces mal fixées du Speed-Brush et contrôlez le bon fonctionnement de toutes les pièces.



**!! Si des pièces mal fixées ou ne fonctionnant pas correctement sont constatées, toujours résoudre d'abord les problèmes avant d'utiliser le Speed-Brush !!**

2. Roulez vers l'endroit où le traitement doit avoir lieu.
3. Réglez la profondeur de travail de la machine de manière statique comme décrit au chapitre 5.



**!! Assurez-vous que la combinaison soit bien bloquée et qu'elle ne puisse pas se déplacer !!**



**!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

4. Roulez lentement, faites descendre les brosses et augmentez la vitesse.

L'arrêt s'effectue de la manière suivante :

1. Freinez légèrement.
2. Soulevez les brosses jusqu'à la position supérieure tout en roulant lentement.
3. Roulez vers le prochain endroit et commencez le traitement comme décrit ci-dessus.

## 9.0 DESACOUPPAGE DU SPEED-BRUSH

La machine peut être désaccouplée du tracteur de la manière suivante :

1. Conduisez le Speed-Brush vers un lieu d'entreposage disposant d'un sol/terrain stable.



**!! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**



**!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

2. Veillez à ce que les brosses soient en position hissée.
3. Dételez le Speed-Brush du véhicule de traction.
4. Veillez à ce que la machine ne puisse pas rouler en bloquant les roues.



**!! Assurez-vous que le Speed-Brush soit stable et qu'il ne puisse glisser/déraper!!**

5. Démarrez le tracteur et éloignez-le.

*Eventuellement pour un stockage plus efficace :*

1. Dételez le timon.
2. Le Speed-Brush peut maintenant être remis à la verticale en le basculant. (En suivant la procédure inversée décrite au chapitre 3, mais sans la palette).



**Lorsque vous remisez la machine, veillez à ce que la brosse ne touche pas le sol ou d'autres objets en raison de l'inclinaison des poils.**

## 10.0 ANALYSE DES PROBLEMES

Problème	Cause possible	Solution
Une quantité excessive de matières est évacuée.	Profondeur de travail réglée trop profondément.  Vitesse de conduite trop élevée.	Réglez la machine moins profondément, voir le chapitre 5.  Diminuez la vitesse de conduite.
Une quantité insuffisante de matières est évacuée.	Profondeur de travail réglée trop peu profondément.  Vitesse de conduite trop faible.  Brosse usée.	Réglez la machine plus profondément, voir le chapitre 5.  Augmentez la vitesse de conduite.  Remplacez la brosse
Aspect du terrain négligé après traitement.	Machine réglée trop profondément.	Réglez la machine moins profondément, voir le chapitre 5.
Bruits de craquements pendant le fonctionnement de la machine.	Les coussinets ont besoin de graissage/sont usés.	Graissez les coussinets avec une graisse EP2/remplacez les coussinets.
Les chaînes dérapent des pignons.	Les chaînes ne sont pas réglées à la bonne tension.  Chaînes / pignons sont usés.	Adaptez la tension des chaînes, voir le chapitre 12.  Remplacez les chaînes / pignons.

## 11.0 MAINTENANCE

Calendrier	Point de contrôle / point de graissage	Méthode
Avant <b>chaque</b> utilisation	Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.  Présence et lisibilité des autocollants de sécurité . (Fig. 6)	Vissez les écrous / boulons au bon couple.  Remplacez-les en cas d'absence / dommages .
Après les 20 <b>premières</b> heures de service (nouveau ou réparé)	Contrôlez les boulons / écrous mal fixés .  Contrôlez la tension des chaînes.	Vissez les écrous / boulons au bon couple.  Si nécessaire, retendez les chaînes. Voir le chapitre 12.
Après <b>chaque</b> 50 heures de service ou annuellement	Graissez les coussinets de la transmission.  Contrôlez les chaînes.  Contrôlez les boulons / écrous mal fixés .  Contrôlez la tension / usure des chaînes	Utilisez de la graisse EP 2.  Gardez la chaîne propre et utilisez un spray pour chaîne pour le graissage.  Vissez les écrous / boulons au bon couple .  Adaptez la tension de la chaîne, voir le chapitre 12. Ou, si nécessaire, remplacez les chaînes / pignons.

## 12.0 ENDRE LES CHAINES

Le Speed-Brush est équipé en standard de pignons réglables qui maintiennent les chaînes sous pression.

Au fur et à mesure que la machine est utilisée, la transmission s'use. Il peut ainsi arriver que la chaîne ne soit plus à la bonne tension et doive être retendue.

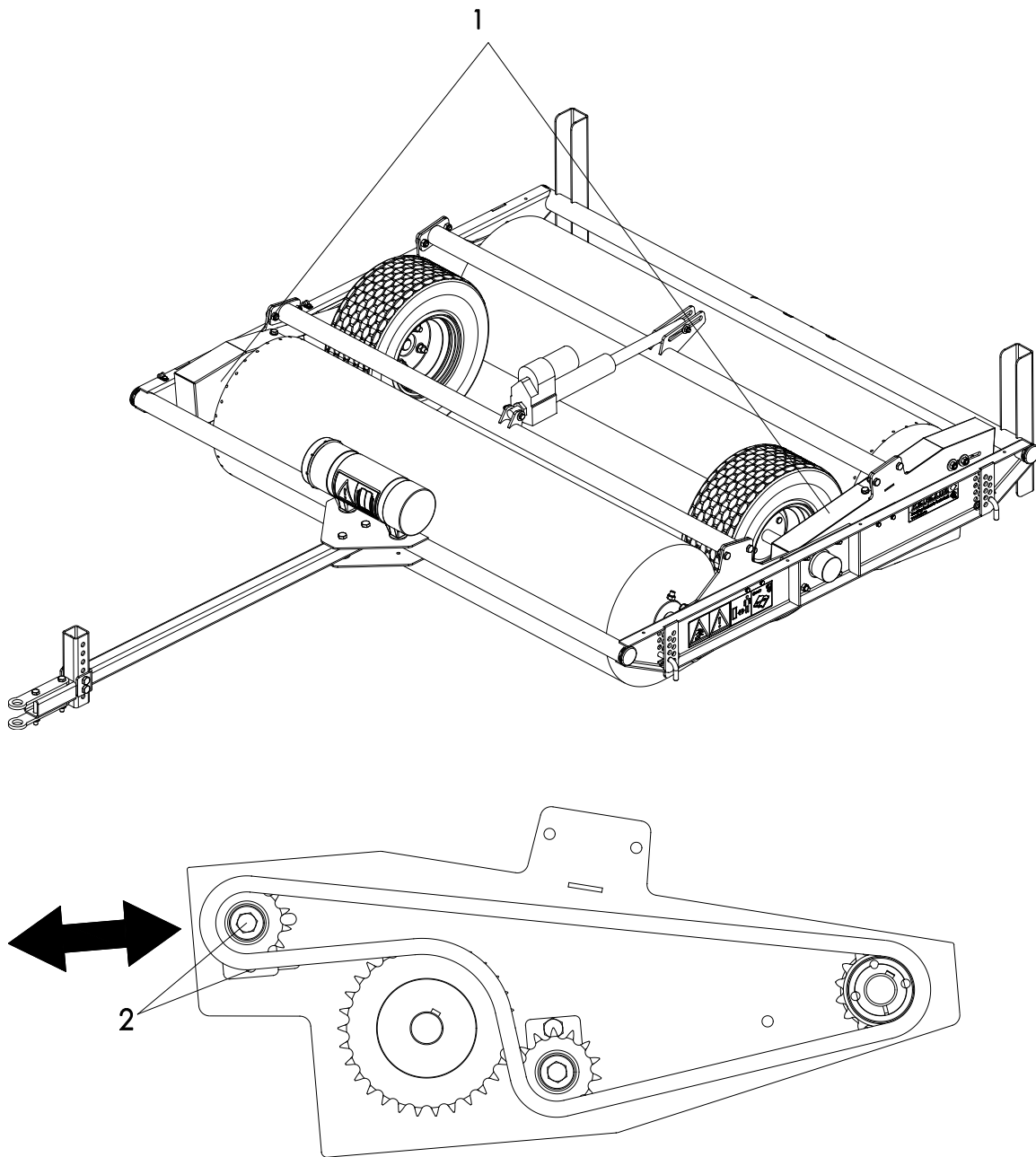


Fig. 11

La procédure de mise sous tension est la suivante:



**!! Assurez-vous que le Speed-Brush repose fermement sur le sol et qu'il ne puisse pas tomber ou glisser !!**

1. Retirez les capuchons de sécurité (1) (fig. 11).
2. Dévissez les écrous dans le rouleau et tendez la chaîne (2) (fig. 11).
3. Replacez les capuchons de sécurité.



## 13.0 REGLEZ L'INCLINAISON DES BROSSES

Les brosses peuvent être placées sous un angle de manière à ce que les éventuelles matières entassées (sable, caoutchouc, etc.) se trouvent toujours d'un côté de la machine. En roulant ainsi en cercles, toutes les matières peuvent être facilement brossées.

Le réglage de l'inclinaison des brosses s'effectue de la manière suivante (fig. 12):



**!! Assurez-vous que le Speed-Brush repose fermement sur le sol et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**

1. Veillez à ce que les brosses se trouvent en position hissée.
2. Détachez les coussinets du côté où les brosses ne sont pas entraînées.
3. Inclinez le coussinet par l'échancrure jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.
4. Fixez les coussinets.

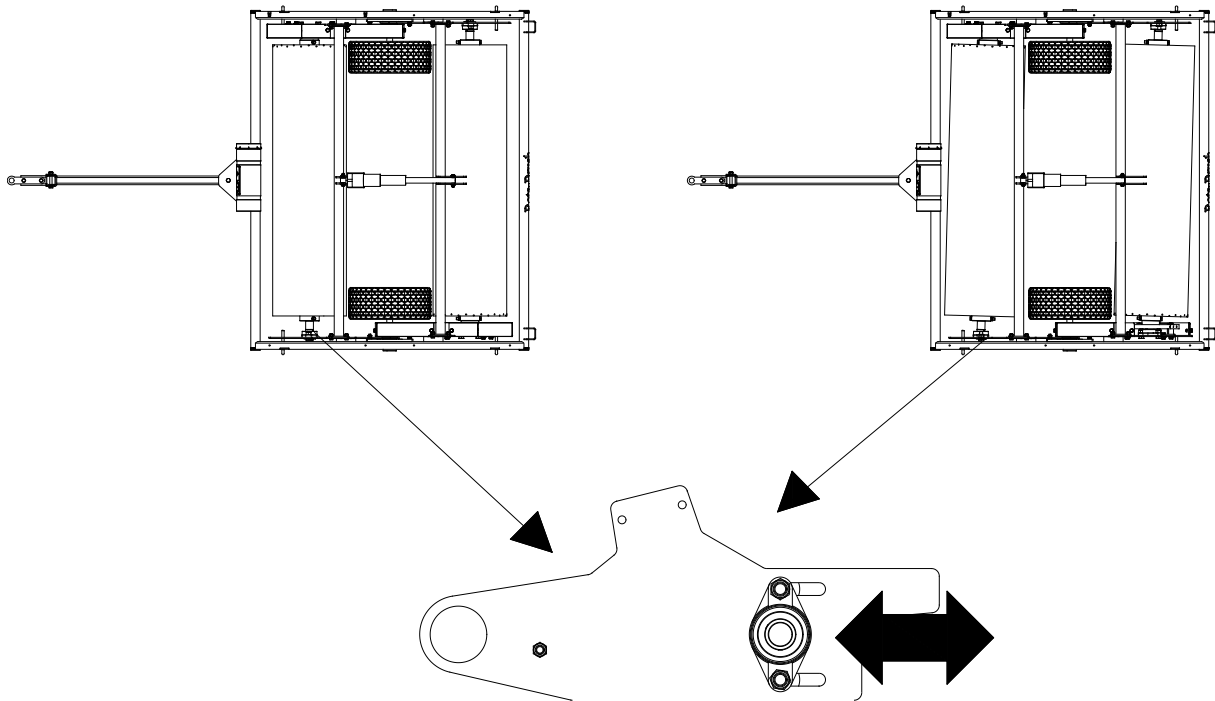


Fig. 12